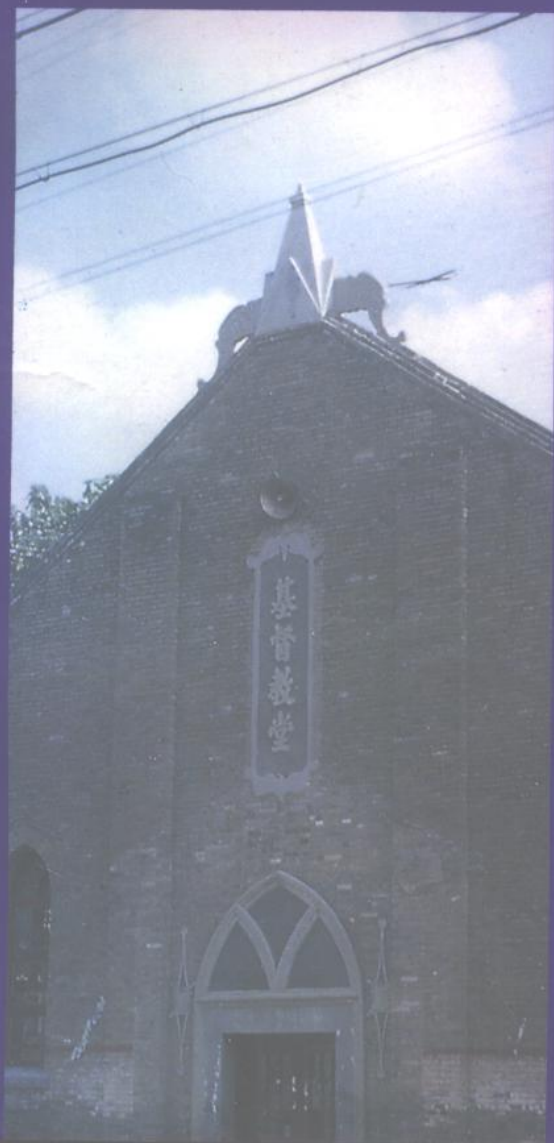


加拿大传教士 在中国

主编 宋家瑜 副主编 李锐



东方出版社

B979.2

6

96014



200130937

加拿大传教士在中国

主编宋家珩 副主编李巍

東方出版社

责任编辑：孙祥秀

装帧设计：王师颀

版式设计：朱 强

图书在版编目 (CIP) 数据

加拿大传教士在中国/宋家珩主编.

-北京：东方出版社，1995.1

ISBN 7-5060-0520-4

I. 加…

II. 宋…

III. ①传教士-史料-加拿大②宗教-史料-中国

IV. B929.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (94) 第 06682 号

加拿大传教士在中国

JIANADA CHUANJIAOSHI ZAI ZHONGGUO

宋家珩 主编

东方出版社 出版发行

(100706 北京朝阳门内大街 166 号)

隆昌印刷厂印刷 新华书店经销

1995 年 1 月第 1 版 1995 年 1 月北京第 1 次印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张 9.5

字数：240 千字 印数：1-2000 册

ISBN 7-5060-0520-4/D·95 定价：9.50 元

DH81/04

前 言

在从事中加关系史研究的过程中,我们接触到许多关于加拿大在华传教士的著作和资料,我们感到,“加拿大传教士在中国”是一个很值得研究的课题。首先,加拿大在华传教士是一个人数众多的群体,活动有连续性,而且活动的区域很广泛,几乎遍及全中国。加拿大教会来华传教虽较西方各国为晚,但在西方对华传教运动中占有一定的地位。了解加拿大传教士对华传教的历史有助于研究西方整个对华传教史和中国的教会发展史。其次,加拿大传教士在华的活动是中加关系史的一个组成部分。在两国官方关系正式建立以前,传教士是在华加拿大人的主要群体,两国民间关系的桥梁。中加官方关系建立以后,他们的活动对两国关系与两国社会仍然产生影响和作用,特别是有数位加拿大著名传教士,他们几乎把毕生大部分的精力献给了中国的近代化、抗日战争和中国革命事业,这是非常难能可贵的。加拿大在华传教士的活动构成了中加关系的主要内容之一。再次,目前我国史学界对西方传教士在华的传教活动及其有关的问题正在进行比较深入的探讨。我们对加拿大传教士活动的局部地区进行比较具体的剖析,也许会有助于对西方传教士整体的研究。最后,国内目前对加拿大在华传教士的研究成果甚少,特别是较系统的研究几乎仍是空白,所以,这一领域的开拓是非常有意义的。

在加拿大,关于加拿大在华传教士的研究已出版了一批学术著作。加拿大学者研究的重点不是在教会或宗教活动本身,而是在于探讨加拿大传教士对中国社会近代化和中加关系的作用和影响。比较重要的著作有3类:第一类是关于加拿大传教士在华

传教的全貌研究,如Alvyn Austin:《Saving China;Canadian missionaries in the middle Kingdom, 1888—1959》, Peter Stursberg:《The Golden Hope;Christians in China》等。第二类是著名在华传教士研究,主要是传教士的亲友或传记学者为传教士写的传记,如文忠志著《James G. Endicott, Rebel out of China》;Lewis C. Walmsley:《Bishop in Honan,Mission and museum in the life of Willam C. White》;Munroe Scott:《McClure;The China Years》;Margaret H. Brown:《MacGillivray of Shanghai,The Life of Donald MacGillivray》等。第三类是在华地区差会和涉及医疗、教育、对妇女解放的影响等专题研究,这方面的论文很多。

在撰写本书的过程中,我们努力吸取国外的研究成果,除了阅读已经出版的著作外,我本人和李巍同志都曾在加拿大国家档案馆,多伦多加拿大联合教会档案馆和加拿大圣公会档案馆等做过短期研究工作。此外,在国内,我们曾先后两次赴河南省进行调查,第一次在豫北的安阳、卫辉、沁阳和林县等地,第二次到了开封、商丘和郑州。在调查过程中,我们搜集了大量地方资料和口头历史资料,并分别撰写成调查报告。这些资料对了解昔日加拿大教会的传教活动及其对当地社会的影响都是很有价值的。

我们对加拿大在华传教士的研究只是刚刚起步,特别是在资料的收集上有很大的困难。在加拿大方面,已出版的专著相对较少,大部分存放在档案馆的资料尚未经过系统整理,有些专题研究没有公开出版,我们在加拿大的短期研究不可能充分地利用这些资料。在国内,有关的文字资料已很难找到,只能靠老人的回忆或个人撰写的回忆录。所以,书中各篇文章提到的年代、各种统计数字,以至教会活动的具体内容,许多都没有文字依据,不准确、失误或相互矛盾之处很难避免。在附录中,我们试图列出一份加拿大长老会派往豫北的传教士名单,并分别注明英、汉姓名,但限于资料,这份名单是不全的,英汉名对照也不够准确,其中可能还有错

误。此外,书中的许多看法也不成熟,敬请读者谅解并给予批评指教。

“加拿大传教士在中国”是我们与加拿大约克大学Peter M. Mitchell教授和Margo S. Gewurtz教授的合作研究项目。在撰写本书的过程中,他们给予了热情的帮助。他们2位是加拿大研究传教士问题的知名学者,尤对中国豫北地区有深入的研究。本书选译了他们的两篇文章,着眼于介绍他们的研究成果,并促进两国学者之间的学术交流。

本书在编写出版过程中得到了加拿大驻华大使馆文化处的支持与帮助,Charles Burton博士和Richard King博士给予了亲切的关怀。我们在河南省有关地区进行社会调查时得到了当地许多同志的热情接待,在此一并表示深挚的谢意。

宋家珩

1994年3月于加拿大阿尔伯达大学

目 录

前 言	(1)
第一部分 总论	
加拿大传教士在中国	宋家珩 (1)
加拿大在华传教士活动的若干问题:豫北实例研究	顾求知 (19)
加拿大传教士与中国乡村社会:20世纪30年代的豫北	密北德 (32)
第二部分 加拿大传教士在河南活动的调查	
加拿大传教士在河南活动述略	李 巍 (47)
加拿大基督教长老会在卫辉	宋家珩 (65)
惠民医院与西医在卫辉一带的传播	李 巍 (82)
加拿大基督教长老会在彰德	赵 琳 (107)
加拿大长老会豫北差会与彰德近代妇女解放	孔祥涛 (126)
广生医院与安阳的医疗事业	赵 琳 (146)
加拿大长老会豫北差会在彰德的学校教育	孔祥涛 (154)
基督教在林县传播述略	李艳青 (168)
基督教在沁阳传播述略	李艳青 (181)
加拿大圣公会在开封	李 巍 (188)
加拿大圣公会在商丘	赵 琳 王卫红 (211)
第三部分 河南著名加拿大传教士	
基督教福音的忠实传播者古约翰	李 巍 (227)
长老会著名医疗传教士罗光普	宋家珩 (240)

明义士在华期间的文物收藏及其对中国考古学的

贡献	方 辉 (256)
河南圣公会主教怀履光	李 巍 (273)
附录：加拿大长老会派往豫北的传教士名单	李 巍 (288)

Table of Contents

Introduction.....	(1)
Part I General View	
Canadian Missionaries in China	Song Jiaheng (1)
Issues in the History of Canadian Mission- aries in China; Examples from North Henan.....	Margo S. Gewurtz (19)
Canadian Missionaries and Chinese Rural Society; North Henan in 1930s	Peter M. Mitchell (32)
Part II An Investigation of Canadian Missionaries'	
Activities in Henan	
A Brief Account of Canadian Missionaries' Activities in Henan.....	Li Wei (47)
The Canadian Presbyterian Church in Weihui	Song Jiaheng (65)
Hui Min Hospital and the Spread of Western Medicine around Weihui.....	Li Wei (82)
The Canadian Presbyterian Church in Zhangde	Zhao Lin (107)
The Canadian Presbyterian Mission and Wo- men's Liberation in Modern Zhangde	Kong xiangtao (126)

Guang Sheng Hospital and Medical Service in Anyang.....	Zhao Lin (146)
The Institutionalized Education Undertaken by the Canadian Presbyterian Mission in Zhangde.....	Kong Xiangtao (174)
A Brief Account of the Spread of Christia- nity over Lin Xian.....	Li Yanqing (168)
A Brief Account of the Spread of Christia- nity over Qinyang.....	Li Yanqing (181)
THE Canadian Anglican Church in Kaifeng	Li Wei (188)
THE Canadian Anglican Church in Shangqiu	Zhao Lin & Wang Weihong (211)
Part III Famous Canadian Missiomaries in Henan	
Janathan Goforth, a Loyal Evangelist of Christianity.....	Li Wei (227)
Robert B. McClure, a Famous Missionary Doctor of the Canadian Presbyterian Church	Song Jiaheng (240)
James M. Menzies' Collection of Cultural Relics in China and His Contribution to Chinese Archaeology.....	Fang Hui (256)
William C. White, Bishop of Anglican Church in Henan.....	Li Wei (273)
Appendix; List of Missionaries Sent to North Henan Field by the Presbyterian Church in Canada.....	Li Wei (288)

第一部分

总 论

加拿大传教士在中国

宋家珩

“加拿大传教士在中国”是一个值得研究的课题。首先,加拿大在华传教士是一个人数众多的群体,据统计,加拿大基督教会先后向中国派遣的各类传教士达千人次以上。而且,活动具有连续性,从19世纪末开始直到20世纪50年代,传教事业从未间断,历时60多年。他们活动的区域也很广泛,几乎遍及整个中国。加拿大教会对华传教虽较西方各国为晚,但在西方对华传教运动中占有一定的地位。所以,了解加拿大传教士对华传教的历史有助于研究西方整个对华传教史和中国的教会发展史。其次,加拿大在华传教士的活动是中加关系史的一个组成部分。在两国官方关系正式建立以前,传教士是在华加拿大人的主要群体,是两国民间关系的主要使者。中加官方关系建立之后,他们的活动仍对两国关系与两国社会产生影响和作用,因此,传教士活动是中加关系的主要内容之一。

本节将对加拿大传教士在华传教的地区、活动的主要内容及其对中加关系的影响作一概述,并对加拿大传教士及其事业进行

简要评价。

（一）背景及活动区域概况

加拿大传教士对中国传教开始于何时？按照加拿大学者一般的看法，加拿大教会有组织的、较大规模的派遣传教士来华，并在财力上给予大力支持始于19世纪80年代末。在此以前，虽然已有不少加拿大传教士来到中国传教，大部分均服务、受雇于英美法等国的在华传教组织，或是个人行为，不属于加拿大教会有组织的派遣。

加拿大教会在19世纪80年代末开始有组织地参与在华的传教活动究其背景大致有以下几方面：

第一，加拿大立国较晚，长期以来一直是英国的殖民地，直到1867年，加拿大才建立自治领，实现了初步的独立。80年代，加拿大完成了联邦的统一事业。80年代后期开始，特别是20世纪初，加拿大经济迅速发展，出现了立国以后的第一次经济繁荣。加拿大独立国家的建立和经济发展为加拿大教会向海外发展传教事业提供了国内的有利条件。首先是教会的经济实力增强。教会的财源除了来自教徒和各种社会组织、团体经常性的捐赠以外，许多大公司、财团出于各种动机也投资于宗教事业，使教会财产不断累增，这是向海外传教不可缺少的物质基础。此外，独立国家的建立，使民族主义和国家意识开始形成，国人的视野逐渐开阔，向海外发展，参与世界事务已开始进入加拿大人的思考范围。海外传教事业的兴起正是这种心态的表现。

第二，19世纪80年代末，加拿大出现了以青年学生为核心的海外传教运动。80年代以前，加拿大东部教会的传教努力主要面向正待开发的广大西部地区，很多教会派遣传教士前往西部传教。当时教会中占统治地位的心理是一种比较狭隘的教区主义观念，认为教会的职责就是照顾好各自分管的教区，至于到海外异国传

播福音似不在必尽责任之列。随着加拿大自治领的建立和国家统一的完成,人们的观念开始发生变化,特别是年轻一代思想活跃,民族意识和国家观念日渐增强。19世纪末正是垄断资本主义加强对外扩张的时代,加拿大的年轻人也在思考,讨论加拿大应该“为世界做些什么?”如何应付时代的挑战?加拿大大学校园内出现的海外传教热潮就是出自这种背景。1886年,加拿大发起了“学生自愿者运动”,鼓励并组织青年学生报名参加海外传教工作。1888年,多伦多长老会主办的诺克斯神学院已有33名学生报名志愿去海外传教。以青年学生为主体的海外传教运动的兴起,为对华传教提供了舆论和人力的准备。

第三,随着加拿大自治领的建立和国家统一的完成,国内各教派开始走向宗内联合。1875年,基督教新教长老宗的4大派别首先实现了联合,建立了统一的长老会,成为当时加拿大最大的教会组织。继长老宗之后,1884年,加拿大的卫理宗各教派实现了联合,建立了统一的卫理公会。其它各派教会如浸礼宗、公理宗等也相继在这一时期实现了同宗内部的联合。各派教会在实现联合的同时,都设立了专门负责海外传教事务的机构。各宗教派内部的联合,使教会组织规模迅速扩大,财力也日渐雄厚,从而为海外传教奠定了组织和财力的基础。

第四,英美教会及其传教士对加拿大社会各界,特别是宗教界的广泛影响在一定程度上直接促成了加拿大的对华传教。鸦片战争后,西方传教士紧跟列强的炮舰涌入中国。19世纪末,就在西方列强加紧在政治、经济、领土上瓜分中国的同时,西方传教士也掀起了在文化、精神和信仰上征服中国的高潮。加拿大当时不属于西方列强范围,但它长期是英国的殖民地,自治领建立后在政治、经济、外交、法律等领域仍要受英国的控制。在宗教领域,加拿大的教会与英国教会有密切的联系,英国教会的动向对加拿大教会具有直接的影响。加拿大有组织的对华传教可以说是发端于英国著名传教士赫德森·泰勒(Hudson Taylor)的推动。泰勒是英

国“中国内地会”的领导人,80年代,内地会在中国各地传教的男女传教士已达300余人。1888年,泰勒结束了在英国休假后,应美国和加拿大有关教会组织的邀请,取道北美返回中国。泰勒访问了美国和加拿大许多城市的教会组织并发表了在中国传教的演讲,最后在多伦多设立了“中国内地会北美分会”。泰勒具有鼓动性的宣传激发了加拿大人赴海外传教的热情。泰勒在刚成立的北美分会帮助下,从主动要求加入“内地会”的众多申请者中挑选了15人与他一起到中国传教。加拿大教会在多伦多为此举行了一系列欢庆活动,尤以最后的欢送仪式最为隆重,几千名年轻教徒手执火把,唱着圣歌,把“使福音传遍世界”的海外传教热情推向了高潮。这是加拿大教会首次有组织的到海外和中国传教。所以,泰勒之行直接推动了加拿大的对华传教事业。

此外,加拿大人数多是来自英国的移民,加拿大英裔社会从大英帝国继承的“大国使命意识”和中国作为一个有着悠久历史的文明古国所具有的神秘性,以及由此产生的吸引力也是促使加拿大许多青年传教士远涉重洋到中国传教的重要因素。

19世纪末,加拿大基督教新教主要有5大教派,即长老会、卫理公会、圣公会、浸礼会和公理会,参加对中国传教的是前3个教派。稍晚,加拿大天主教会也参与了对华传教。

加拿大传教士在华活动的区域很广泛,下面对各教派开辟的教区作一简要介绍。

1. 加拿大长老会对华传教

加拿大长老会是最早向中国派遣传教士的加拿大教会,它在中国主要开辟了3个教区:

第一,台湾北部教区。1870年,长老会派遣乔治·莱斯利·麦凯(Rev. George Leslie Mackay,汉名马偕)到台湾传教。1872年在马偕牧师努力下,以淡水为中心建立了台湾北部教区,这也是加拿大传教士在中国开辟的第一块传教基地。到1879年,台北教区的事业已初具规模,教会成员发展到255人,有教堂15座。80年

代初期,教会兴办了设备比较先进的淡水医院,建立了一所教会学校。1901年马偕去世后,台北教区在国内教会支持下仍继续发展,到1912年已有传教士14位,传教活动扩展到台北东部地区,是加拿大长老会比较成功的海外差会之一。

第二,豫北教区。1888年长老会派遣高弗斯(Rev. Jonathan Goforth,汉名古约翰)等人来华传教,他们在豫北开辟了教区。该教区是加拿大长老会投入人力、财力、物力最多的一个传教基地,也是发展规模最大的教区。他们在清代豫北三府所在地彰德、卫辉、怀庆建立了3个传教总站,以总站为中心向周围县镇扩展,下设许多分站和布道点。各总站建立了配套的附属机构,如医院、护士学校、教会小学、中学等。据统计,1909年豫北长老会职员共有38人,其中牧师21人,全是加拿大人,另有中国长老17人。到1920年职员已有85人,教徒3300人。豫北差会的活动持续到1947年。

第三,华南教区。此教区是应侨居加拿大蒙特利尔市的广东籍华人基督徒的要求而创立的。加拿大长老会在蒙特利尔市华人聚居区进行了积极的传教工作,华人教徒出自对家乡的眷恋,要求长老会派遣传教士到广东传教,并表示可以在财力上给予支持。1920年,长老会接受华人教徒的要求,派遣威廉·麦凯牧师(William McKay,汉名祁威林)到华南传教。他以江门市为中心建立了华南教区。1914年该教区有江门、广州、石岐3个总站,布道区13个。1920年,差会办有初级小学9所,高级小学4所,并参加了岭南大学的工作,另有医院2所。华南差会是应华人的要求创立的,因而长老会经常派华人牧师到教区服务,在差会工作的中国职员也相对较多。

2. 卫理公会对华传教

卫理公会对华传教的主要基地是四川省的华西教区。创建该教区的领导人是哈特博士(Rev. V.C. Hart, D.D.).哈特夫原是服务于美国卫理公会的传教士,1887年在华西工作,对四川省

情况很熟悉。他应加拿大卫理公会恳请,带领一行8人于1892年到达四川省会成都,开辟了华西教区。在华西教区工作的传教士数量很多,1908年国内派出的一个最大的传教团计有27人。到1920年,华西差会已有各类人员近200人。华西差会最初建立了成都和嘉定两个总站,后来又相继开辟了荣县、仁寿县、自流井、泸州、彭县、重庆、忠县、涪州等传教总站,1923年,差会在上海设立了办事处。该教区附属的医疗和教育事业均有相当规模。这是加拿大对华传教规模最大的一个基地,卫理公会投入了大量的人力和财力、物力,在传教事业上也比较成功。

3. 加拿大圣公会对华传教

加拿大圣公会与英国圣公会关系密切。19世纪末,加拿大圣公会曾相继派出约翰·理查德·博伊德(John Richard Boyd)、威廉·查理斯·怀特(William Charles White,汉名怀履光)等传教士到英国圣公会华南差会工作,在贵田、建瓯、福州等地传教,他们的经费由加拿大教徒捐助,但以英国传教士名义活动,服从英国差会领导。直到1909年,加拿大圣公会才在河南以开封为中心建立了传教区,怀特被任命为河南主教。经过怀特的努力,开封城里建筑了“三一大教堂”及附属妇女学校、小学。在开封南关城外建立了“真理堂”、圣安得烈男子中学、圣玛利亚女子中学和保生堂孤儿院等。传教会还在商丘、郑州建立了传教总站,影响扩及附近城乡。怀特主教在差会工作中十分强调教会“中国化”。20世纪20年代中期,怀特开始转向对中国文化的研究,虽仍是主教,但实际领导工作由中国人担任。1934年怀特回国,中国牧师郑和甫、曾友山相继担任主教,直至1958年,基督教各教派联合为开封基督教协会,从而结束了圣公会河南教区的历史。

4. 加拿大天主教会对华传教

加拿大天主教的主要基地在魁北克省,教徒主要是法国移民及其后代。天主教有组织的对华传教运动开始于20世纪20年代,来华的传教士中绝大部分是法裔天主教徒,据1941年统计,当时在

中国传教的 446 名加拿大天主教传教士中 389 人是法裔修会的成员。参加对华传教的法裔修会有 12 个,按照罗马天主教会的统一安排,相继接管了由法国传教士开辟的 3 个传教区:即方济各修会的山东教区、耶稣会的苏州教区和外方传教会的中满教区。苏州教区发展规模最大,1936 年整个主教区有神父 32 人,主教堂 1 座,小教区 18 个,每个都设有教堂、学校,其中中小学校 550 所。中满教区也具有一定规模,30 年代初,它以四平市为中心,沿铁路线建立了 10 个传教总站,1941 年已有传教士 124 人。山东教区规模较小。

加拿大英裔天主教会也参加了对华传教,约翰·弗雷泽神父(John Fraser)起了重要作用。1924 年,他在多伦多创立了著名的斯卡巴罗外方传教会,1925 年率领该修会第一批传教士来华,在天主教宁波主教区建立了传教基地,但规模和影响都不大。

综观加拿大传教士在华活动的区域,四川省的华西教区和河南省的豫北教区,连同圣公会的河南教区是加拿大对华传教的主要基地。除这两个重要根据地外,广东、福建、台湾、江苏、山东、东北地区都有他们传教的势力范围。此外,还有一些加拿大传教士以个人身份活动,或服务于英美法等教会组织。可以说,加拿大传教士的活动几乎遍及整个中国。

(二) 加拿大传教士在华活动

加拿大传教士来到中国除传播福音,建立基督教会,发展教徒外,还参与了较广泛的社会活动。他们活动的内容大致有这样几个方面:

1. 传播基督教福音,建立基督教会,发展教徒

(1) 传教士通过各种方式直接向群众传教,如集市、庙会讲道;教堂讲道;巡回传教;利用节假日组织特别大会讲道等;

(2) 举办各种形式的训练班、识字班传播福音;

(3) 举办长短期培训班培养本地传教人员;